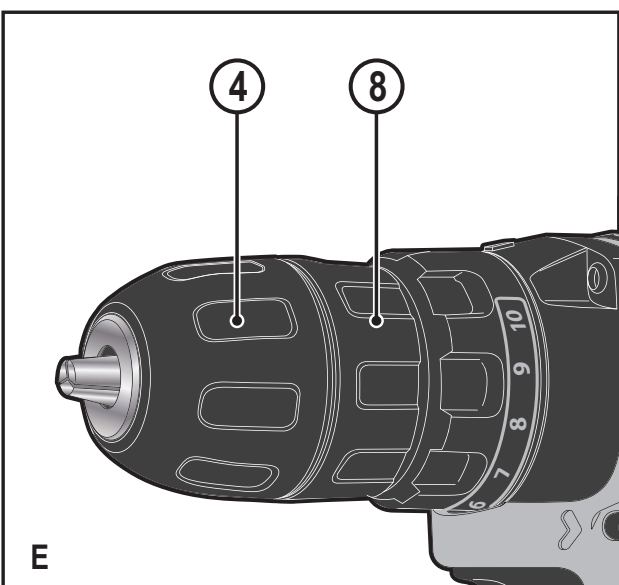
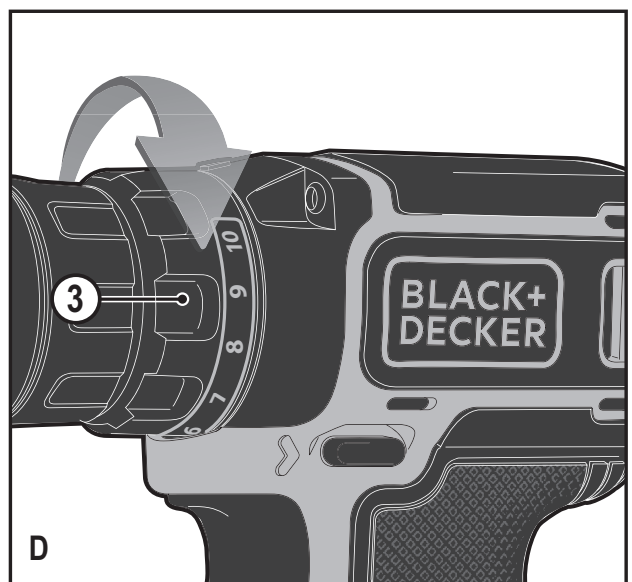
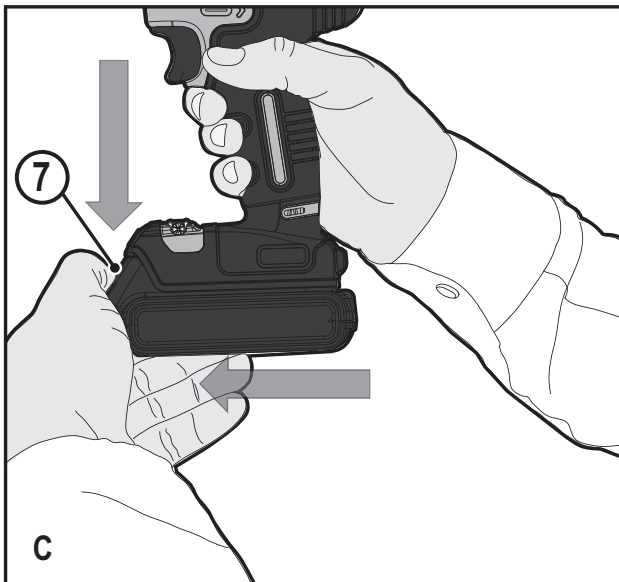
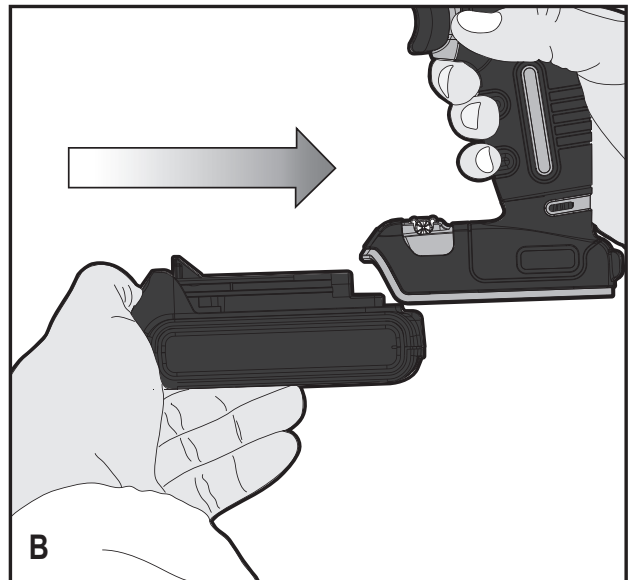
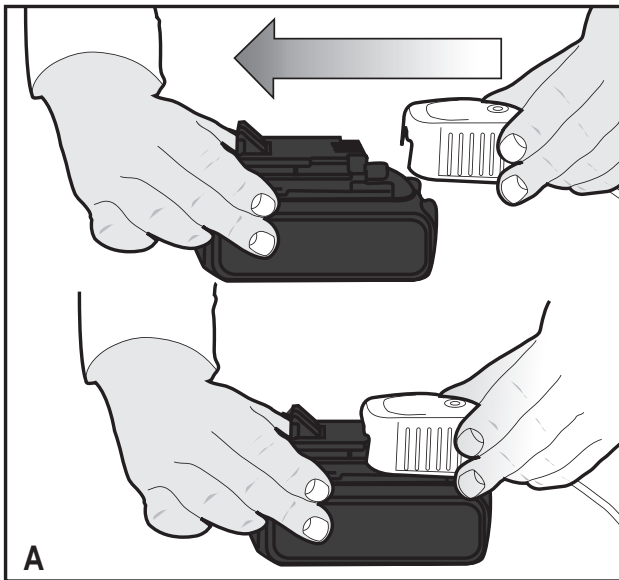


509214 - 24 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**MODEL BDCDC18**



## Przeznaczenie

Opisywana wiertarko-wkrętarka BLACK+DECKER BDCDC18 przeznaczona jest do wkręcania wkrętów i wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku amatorskiego.

## Zasady bezpiecznej pracy

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



**Ostrzeżenie!** Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

**Zachowaj wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości.**

Pojęcie "elektonarzędzie" używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (bezprzewodowe).

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### 2. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używaj żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- c. **Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Woda, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. **Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za przewód zasilający narzędzia. Chronić przewód zasilający przed kontaktem**

**z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e. **W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 3. Środki ochrony osobistej

- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
  - b. **Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
  - c. **Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone“.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
  - d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
  - e. **Nie wychylaj się. Przez cały czas zachowuj solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu masz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f. **Założ odpowiedni strój. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
  - g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- #### 4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- a. **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wy-

konasz pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.

- b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika nie może być używane i musi zostać naprawione.
  - c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
  - d. **Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
  - e. **Regularnie dokonuj konserwacji elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontroluj wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
  - f. **Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
  - g. **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- 5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo**
- a. **Używaj wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż dołączone, może stać się przyczyną pożaru.
  - b. **Do zasilania elektronarzędzi należy używać właściwych rodzajów akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.
  - c. **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.**  
Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
  - d. **W przypadku zniszczenia płyn może wypłynąć z akumulatora; unikaj kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.

## 6. Naprawy

**Powierzaj naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

### Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



**Ostrzeżenie!** Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania wiertarek

- ♦ **Używaj dodatkowych uchwytów dołączonych do narzędzia.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- ♦ **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonujesz pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia akcesoria tnącego z ukrytymi przewodami.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ♦ **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonujesz pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia elementu złącznego z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie elementu złącznego z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ♦ **Obrabiany element należy zamocować do blatu roboczego za pomocą zacisków lub innych praktycznych uchwytów.** Trzymanie obrabianego elementu w rękach lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- ♦ **Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie, ustal położenie przewodów i rur.**
- ♦ **Nie dotykaj wiertła bezpośrednio po zakończeniu wiercenia, ponieważ może być ono bardzo rozgrzane.**
- ♦ **Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi.** Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac sprzecznych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

### Bezpieczeństwo osób postronnych

- ♦ **Opisywane narzędzie nie może być używane przez osoby (dot. także dzieci), które mają ograniczone możliwości ruchowe, percepcji lub pojmowania lub brakuje im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia.**
- ♦ **Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.**

## Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy elektronarzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkownika. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkownika, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących / ruchomych elementów.
- ◆ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ◆ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.
- ◆ Ryzyko uszkodzenia słuchu.
- ◆ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkownika urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

## Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 60745. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi.

Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na drgania.

**Ostrzeżenie!** Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkownika urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na drgania, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkownika elektonarzędzia, zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

## Symbole na urządzeniu

Następujące piktogramy są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty:



**Ostrzeżenie!** Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarek (nie dołączone do narzędzia)

### Akumulatory

- ◆ Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać.
- ◆ Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wody.
- ◆ Nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C.
- ◆ Ładować tylko w zakresie temperatur od 10°C do 40°C

- ◆ Do ładowania używać wyłącznie fabrycznie dołączonej ładowarki.
- ◆ Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale „Ochrona środowiska“.



Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.

### Ładowarki

- ◆ Ładowarka BLACK+DECKER służy wyłącznie do ładowania akumulatorów w narzędziu, z którym została dostarczona. Ładowanie innych akumulatorów może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną zranienia oraz innych szkód.
- ◆ Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku, nie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania.
- ◆ Wadliwe przewody zasilające należy natychmiast wymieniać.
- ◆ Nie wolno wystawiać ładowarki na działanie wody.
- ◆ Nie rozkręcać ładowarki.
- ◆ Nie podłączać do ładowarki mierników.



Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń zamkniętych.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.

### Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



Ładowarka ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Należy zawsze upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Nigdy nie próbuj zastępować ładowarki zasilaniem sieciowym.

- ◆ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.

## Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej
2. Przełącznik kierunku obrotów
3. Pierścień regulacji momentu obrotowego
4. Uchwyt bezkluczykowy
5. Oświetlenie LED
6. Akumulator
7. Przycisk zwalniania akumulatora

## Montaż

### Eksploatacja

**Ostrzeżenie!** Uwzględnij tempo pracy urządzenia. Nie przeciążać narzędzia.

### Ładowanie akumulatorów (Rys. A)

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem oraz zawsze wtedy, gdy jego moc spada i jest niewystar-

czająca do wykonywania przeciętnych zadań. W trakcie ładowania temperatura akumulatora może wzrastać; jest to normalne zjawisko i nie wskazuje na wystąpienie jakiegokolwiek problemu.

**Ostrzeżenie!** Nie wolno ładować akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10 °C lub powyżej 40 °C. Zalecana temperatura ładowania to około 24 °C.

**Uwaga: Ładowarka nie będzie ładować akumulatora, jeśli temperatura ogniw wynosi poniżej około 10 °C lub powyżej 40 °C.**

**Akumulator należy pozostawić w ładowarce, a ładowarka rozpocznie ładowanie automatycznie, gdy temperatura ogniw odpowiednio wzrośnie lub spadnie.**

- ◆ Podłączyć ładowarkę do dowolnego standardowego gniazda sieciowego o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz.
- ◆ Wsunąć akumulator w ładowarkę zgodnie z rysunkiem A.
- ◆ Zielona dioda LED będzie migać, wskazując na ładowanie akumulatora.
- ◆ O zakończeniu ładowania informuje stałe światło zielonej diody LED. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce.

**Ostrzeżenie!** Ryzyko pożaru. W przypadku odłączania ładowarki od urządzenia pamiętać, aby najpierw odłączyć ładowarkę od gniazdka, a następnie odłączyć przewód ładowarki od narzędzia.

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora do/z narzędzia (Rys. B)

**Ostrzeżenie!** Dopilnować, aby przycisk blokady był wciśnięty, aby zapobiec włączeniu narzędzia podczas wyjmowania lub wkładania akumulatora.

Aby włożyć akumulator:

- ◆ Wkładać akumulator do narzędzia, aż do usłyszenia kliknięcia (Rys. B)

### Wyjmowanie akumulatora z narzędzia (Rys. C)

- ◆ Wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora zgodnie z Rys. C i wyjąć akumulator z narzędzia.

### Instrukcja obsługi

#### Regulacja momentu obrotowego (Rys. D)

To narzędzie jest wyposażone w pierścień regulacji momentu obrotowego (3) służący do wyboru trybu pracy oraz do ustawienia momentu dokręcania śrub. Duże śruby oraz obrabiane elementy o dużej twardości wymagają zastosowania wyższego momentu niż mniejsze śruby oraz elementy z miękkiego materiału.

- ◆ W celu wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych, ustawić pierścień na położenie oznaczone symbolem wiercenia
- ◆ W przypadku wkręcania śrub ustawić pierścień w żądanym położeniu. Jeżeli prawidłowe ustawienie nie jest znane, zastosować następującą procedurę:
- ◆ Ustawić pierścień w położeniu najniższego momentu.
- ◆ Dokręcić pierwszą śrubę.

- ◆ Jeżeli przed całkowitym dokręceniem śruby sprzęgło zacznie grzechotać, zwiększyć moment przez odpowiednie ustawienie pierścienia i dokręcić śrubę. Powtarzać ten krok, aż do uzyskania odpowiedniego ustawienia. Wykorzystać tak ustalone ustawienie do dokręcenia pozostałych śrub.

#### Uchwyt bezkluczykowy (Rys. E)

**Ostrzeżenie!** Dopilnować, aby przycisk blokady był wciśnięty, aby zapobiec włączeniu narzędzia podczas wyjmowania lub wkładania akcesoriów.

Aby włożyć wiertło lub inną końcówkę:

- ◆ Chwycić tylną połowę uchwytu (8) jedną ręką, a drugą ręką obracać przednią połowę uchwytu (4) przeciwnie do wskazówek zegara, patrząc od końca uchwytu.
- ◆ Włożyć wiertło lub inne narzędzie do oporu w uchwyt i mocno dokręcić uchwyt, trzymając za tylną połowę uchwytu i obracając przednią połowę uchwytu zgodnie ze wskazówkami zegara, patrząc od końca uchwytu.

**Ostrzeżenie!** Nie podejmować prób dokręcenia wiertła (lub innych akcesoriów) poprzez chwytanie za przednią część uchwytu i włączanie narzędzia. Może dojść do uszkodzenia uchwytu i obrażeń ciała podczas wymiany akcesoriów.

#### Wiercenie/wkręcanie

- ◆ Wybrać kierunek obrotów za pomocą przełącznika kierunku obrotów (2).
- ◆ Aby włączyć narzędzie, nacisnąć przełącznik (1). Prędkość obrotowa zależy od głębokości wciśnięcia przełącznika.
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić przełącznik.

#### Wskazówki praktyczne

##### Wiercenie

- ◆ Używaj jedynie ostrych wiertel.
- ◆ Podeprzeć i zabezpieczyć odpowiednio obrabiany element, zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ◆ Używać odpowiedniego i wymaganego wyposażenia zabezpieczającego, zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ◆ Zabezpieczyć i oczyścić odpowiednio obszar pracy, zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ◆ Rozpocząć wiercenie bardzo powoli, używając lekkiego nacisku, aż do powstania otworu o rozmiarze pozwalającym na to, aby wiertło się z niego nie wyslizgiwało i nie wyskakiwało.
- ◆ W czasie wiercenia, naciskać wiertarkę prosto w osi wiertła. Naciskać z siłą wystarczającą, aby wiertło wgrzyzało się w materiał, ale nie naciskać wiertarki na tyle, aby dochodziło do utyknięcia silnika lub zeslizgiwania się wiertła.
- ◆ Trzymać narzędzie mocno dwiema rękami, aby panować nad jego obrotami wokół własnej osi.
- ◆ **NIE NACISKAĆ RAZ ZA RAZEM WŁĄCZNIKA SPUSTOWEGO WIERTARKI, KTÓREJ SILNIK UTKNAŁ, PRÓBUJĄC JĄ URUCHOMIĆ. MOŻE TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE WIERTARKI.**

- ◆ Minimalizować utykanie w momencie przewiercenia, zmniejszając nacisk i powoli wierząc ostatni odcinek otworu.
- ◆ Wycofując wiertło z wywierconego otworu, utrzymywać włączony silnik. Pomoże to zredukować utykanie wiertła.
- ◆ Sprawdzić, czy włączanie i wyłączenie wiertarki jest możliwe.

### Wiercenie w drewnie

Otwory w drewnie można wykonać przy użyciu tych samych wiertel krętych, jakich używa się do metalu, lub wiertel piórkowych. Takie wiertła muszą być ostre i należy je często wyjmować podczas wiercenia w celu usuwania wiórów z piórek lub rowków.

### Wiercenie w metalu

Podczas wiercenia w metalu korzystaj ze specjalnych płynów obróbkowych. Wyjątkiem jest wiercenie w żeliwie i mosiądzu, w których należy wiercić na sucho. W roli płynu obróbkowego najlepiej stosować olej siarkowany lub olej smalcowy.

### Wkręcanie śrub

- ◆ Zawsze używać właściwego typu i rozmiaru końcówek.
- ◆ Jeśli występują trudności z dokręceniem wkrętów, można spróbować nałożyć małą ilość płynu do zmywania lub mydła jako smaru.
- ◆ Dbać o ustawienie narzędzia i końcówki wkręcającej w jednej linii prostej ze śrubą lub wkrętem.

### Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Propozycja rozwiązania
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator nie naładowany.	Sprawdzić wymogi dotyczące ładowania akumulatora.
Akumulator nie ładuje się.	Ładowarka nie podłączona.	Podłączyć ładowarkę do sprawnego gniazdka.
	Temperatura otoczenia za wysoka lub za niska.	Przenieść ładowarkę i akumulator w miejsce z temperaturą powietrza powyżej 45 °C lub poniżej 40,5°C.
Urządzenie nagle się wyłącza.	Akumulator osiągnął limit termiczny.	Poczekaj, aż akumulator ostygnie.
	Brak ładunku akumulatora. (Aby wydłużyć trwałość akumulatora, wyłącza się on nagle, gdy jest rozładowany)	Położyć na ładowarce i poczekać na naładowanie.

### Konserwacja

Narzędzia BLACK+DECKER zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.

**Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do konserwacji, należy wyjąć akumulator z narzędzia. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.

- ◆ Otwory wentylacyjne w narzędziu i ładowarce należy okresowo czyścić przy użyciu miękkiej szczoteczki lub kawałka suchej tkaniny.
- ◆ Regularnie czyść obudowę silnika wilgotną ściereczką.  
Nie używaj środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.
- ◆ Okresowo rozkręcać szczęki zaciskowe, aby usunąć zebrane wewnątrz zanieczyszczenia.

### Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowania na surowce.

Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Dane techniczne

BDCDC18		
Napięcie	$V_{\text{prąd stały}}$	18
Obroty bez obciążenia	$\text{Min}^{-1}$	0-650 obr./min
Maksymalny moment obrotowy	Nm	10,3/30
Rozmiar uchwyty	mm	1-10
Maksymalna średnica wiercenia		
Stal/drewno	mm	10/25
Ciężar	kg	0,78 (1,18 z akumulatorem)

Ładowarka 905898**		
Napięcie zasilania	$V_{\text{prąd zmienny}}$	230
Napięcie wyjściowe	$V_{\text{prąd stały}}$	18
Natężenie	mA	200mA
Przybliżony czas ładowania	godzin	8

Ładowarka 905902**/N4940**		
Napięcie zasilania	$V_{\text{prąd zmienny}}$	230
Napięcie wyjściowe	$V_{\text{prąd stały}}$	18
Natężenie	mA	400
Przybliżony czas ładowania	godzin	4

<b>Ładowarka</b>		<b>905998**</b>
Napięcie zasilania	$V_{AC}$	230
Napięcie wyjściowe	$V_{\text{prąd stały}}$	18
Natężenie	Ampery	1
Przybliżony czas ładowania	godzin	1,5

<b>Akumulator</b>		<b>BL1518</b>
Napięcie	$V_{\text{prąd zmienny}}$	18
Pojemność	Ah	1,5
Typ		Litowo-jonowy

<b>Akumulator</b>		<b>BL2018</b>
Napięcie	$V_{\text{prąd zmienny}}$	18
Pojemność	Ah	2,0
Typ		Litowo-jonowy

<b>Akumulator</b>		<b>BL4018</b>
Napięcie	$V_{\text{prąd zmienny}}$	18
Pojemność	Ah	4,0
Typ		Litowo-jonowy

<b>Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60745:</b>	
Ciśnienie akustyczne ( $L_{pA}$ )	65,2 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)
Moc akustyczna ( $L_{WA}$ )	76,2 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)

<b>Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 60745:</b>	
Wiercenie w metalu ( $a_{n,D}$ )	<1,3 m/s <sup>2</sup> , niepewność (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Wkręcanie wkrętów bez uderu ( $a_n$ )	<0,6 m/s <sup>2</sup> , niepewność (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



BDCDC18 - wiertarko-wkrętarka

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane w „dane techniczne”, są zgodne z wymogami z następujących dokumentów:

2006/42/WE, EN 60745-1, EN 60745-2-1

Te produkty są również zgodne z wymogami dyrektywy 2004/108/WE (do 19/04/2016 r.), 2014/30/UE (od 20/04/2016 r.) oraz 2011/65/UE.

Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Wielka Brytania  
2015-11-30

## Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie uchyla ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu.

Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.



## **BLACK+DECKER**

### **WARUNKI GWARANCJI:**

Produkty marki BLACK+DECKER reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

BLACK+DECKER gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odesyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
    - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
    - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
  8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
  9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
  10. Gwarancją nie są objęte:
    - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi BLACK+DECKER powoduje utratę gwarancji;
    - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez BLACK+DECKER;
    - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
    - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
    - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
    - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
  11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
  12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**  
**faks: (22) 862-08-09**



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis